



Un pique-nique franco-allemand pour tisser des liens dès la maternelle dans l’Eurodistrict

Dans le cadre du projet « Spiel & Parle », 38 enfants français et 27 enfants allemands se sont retrouvés pour un pique-nique et des activités bilingues

Kehl, le 17 mai 2025 – Jouer, découvrir, échanger : tel était l'objectif autour duquel 66 enfants français et allemands se sont réunis ce samedi 17 mai au Jardin des Deux-Rives à Strasbourg-Kehl, à l'occasion d'un pique-nique convivial et d'activités ludiques bilingues.

La rencontre s'inscrit dans le projet éducatif « Spiel & Parle », initié par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau en 2021. Près de 272 enfants des écoles primaires de douze communes de l'Eurodistrict se retrouvent chaque semaine dans des ateliers linguistiques, afin de se familiariser avec la langue et la culture du voisin tout en s'amusant. De chaque côté du Rhin, les enfants apprennent en chansons et à travers des jeux, les initiant ainsi de manière ludique à l'univers de l'autre.

Au-delà de l'éveil linguistique, « Spiel & Parle » a pour ambition de favoriser les échanges directs entre enfants allemands et français, afin de créer de véritables passerelles entre les deux cultures dès le plus jeune âge. En complément des sessions hebdomadaires, des sorties permettant aux enfants des deux rives de se rencontrer sont régulièrement organisées.

Ce samedi 17 mai, le Jardin des Deux-Rives, lieu emblématique de l'amitié franco-allemande, a accueilli cette journée d'échanges placée sous le signe de la nature et du vivre-ensemble. Les enfants des communes de Nordhouse, de Strasbourg et des Volkshochschulen de Lahr et d'Ortenau ont ainsi, accompagnés de leurs parents, pique-niqué et joué ensemble.

En saluant les enfants et leurs parents dans le Jardin, Jeanne Barseghian, Présidente de l'Eurodistrict et Maire de la Ville de Strasbourg, a souligné l'importance de ces initiatives pour promouvoir le vivre-ensemble transfrontalier dès l'enfance. Car apprendre la langue de l'autre, c'est aussi apprendre à mieux se comprendre, à se respecter et à grandir ensemble au sein d'un bassin de vie commun.

Après le pique-nique, les enfants ont pu participer à des activités variées, animées en bilingue par les animatrices : course d'eau de pluie, jeux de mémoire, balle au prisonnier, ateliers sur l'alimentation saine, ou encore création d'un herbier franco-allemand. Les plus grands, âgés de 10 à 11 ans, se sont quant à eux initiés à l'architecture durable à travers un concours de dessin, encadrés par Monsieur Zillhardt, responsable du département Développement d'Ingérop Allemagne, qui leur a présenté les bases d'une construction respectueuse du climat.

Ce pique-nique festif marque la dernière sortie transfrontalière organisée cette année dans le cadre du projet, soutenu par l'Eurodistrict à hauteur de 60 000 euros par an. Les préparatifs pour les ateliers « Spiel & Parle » de l'année scolaire 2025-2026 sont en cours. Les parents intéressés peuvent d'ores et déjà s'adresser par mail à info@eurodistrict.eu au secrétariat général de l'Eurodistrict.



Brückenbauen ab dem Kindergartenalter: Eurodistrikt lud zum deutsch-französisches Picknick

Im Rahmen des Projekts „Spiel & Parle“ trafen sich 38 französische und 27 deutsche Kinder zu einem geselligen Picknick und zweisprachigen Aktivitäten im Garten der Zwei Ufer

Kehl, 17. Mai 2025 – Spielen, entdecken, austauschen: Unter diesem Motto versammelten sich am heutigen Samstag, den 17. Mai 2025, insgesamt 65 französische und deutsche Kinder im Garten der Zwei Ufer in Straßburg-Kehl zu einem geselligen Picknick und abwechslungsreichen zweisprachigen Spielen.

Das Treffen fand im Rahmen des Bildungsprojekts „Spiel & Parle“ statt, das 2021 vom Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau ins Leben gerufen wurde. Rund 272 Kinder aus Grundschulen von zwölf Gemeinden des Eurodistrikts nehmen wöchentlich an Sprachateliers teil, um spielerisch die Sprache und Kultur des Nachbarn kennenzulernen. Beidseits des Rheins lernen die Kinder mit Liedern und Spielen und werden so auf unterhaltsame Weise an die Lebenswelt ihres Nachbarlandes herangeführt. Über die sprachliche Frühförderung hinaus verfolgt „Spiel & Parle“ das Ziel, den direkten Austausch zwischen deutschen und französischen Kindern zu fördern und bereits im jungen Alter echte Brücken zwischen den beiden Kulturen zu bauen. Neben den wöchentlichen Sitzungen werden daher regelmäßig Ausflüge organisiert, die den Kindern von beiden Rheinseiten Begegnungsmöglichkeiten bieten.

Am Samstag, den 17. Mai, bot der Garten der Zwei Ufer – ein symbolträchtiger Ort der deutsch-französischen Freundschaft – den Rahmen für diesen Tag des Austauschs unter dem Motto Natur und Miteinander. Kinder aus den Gemeinden Nordhouse, Straßburg sowie der Volkshochschulen Lahr und Ortenau picknickten und spielten und parlierten, begleitet von ihren Eltern., bei strahlendem Sonnenschein und ausgelassener Stimmung. Regenwasserstaffel, Gedächtnisspiele, Völkerball, Workshops zu gesunder Ernährung oder die Gestaltung eines deutsch-französischen Herbariums – die Animateurinnen der Spiel & Parle-Kurse boten eine Vielzahl an kleinen Workshops an, bei denen sich die Grundschulkinder spielerisch näherkamen und auch einige der bereits gelernten Wörter ausprobieren konnten. Die Zehn- bis Elfjährigen gingen bei einem Malwettbewerb zudem mit dem Thema der nachhaltigen Architektur auf Tuchfühlung, angeleitet von Herrn Zillhardt, Leiter der Abteilung Entwicklung bei Ingérop Deutschland, der ihnen die Grundlagen des klimafreundlichen Bauens näherbrachte. Die nötige Stärkung gab es am Picknicktisch.

Jeanne Barseghian, Präsidentin des Eurodistrikts und Oberbürgermeisterin der Stadt Straßburg, zeigte sich sichtlich erfreut über die gelungene Begegnung und hob bei der Begrüßung der Kinder und ihrer Eltern die Bedeutung solcher Initiativen hervor, um das grenzüberschreitende Miteinander im Eurodistrikt bereits im Kindesalter zu fördern. Denn die Sprache des Nachbarn zu erlernen, bedeute auch, sich besser zu verstehen, respektvoll

miteinander umzugehen und sich früh als Teil eines gemeinsamen Lebensraums zu verstehen.

Das gesellige Picknick markiert den letzten grenzüberschreitenden Ausflug, der in diesem Jahr im Rahmen des Projekts organisiert wurde, das vom Eurodistrikt jährlich mit 60.000 Euro finanziert wird.

Die Vorbereitungen für die „Spiel & Parle“-Workshops im Schuljahr 2025/2026 laufen bereits. Interessierte Eltern können sich ab sofort per Mail an info@eurodistrict.eu an das Generalsekretariat des Eurodistrikts wenden.

Contact presse / Pressekontakt :

Katrin Neuss

Communication & Presse

+49 (0)7851 899 75 15

katrin.neuss@eurodistrict.eu